

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1973-1974.

23 NOVEMBER 1973.

### BEGROTING van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1974.

ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT <sup>(1)</sup>.

#### TITEL I. GEWONE UITGAVEN.

##### Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1974 verbonden en in de tabel <sup>(2)</sup> van Titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie worden kredieten geopend die de som van 9 243 088 000 frank belopen.

##### Art. 2.

De Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulp gelden te verlenen, onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

<sup>(1)</sup> Zie:

*Handelingen van de Senaat:*

5-XV (1973-1974) : Begroting.

62 (1973-1974) : Verslag (+Bijlagen).

*Stukken van de Senaat:*

21 en 22 november 1973.

<sup>(2)</sup> Deze tabel is aan *Stuk n° 5-XV (1973-1974) van de Senaat* toegevoegd.

## Chambre des Représentants

SESSION 1973-1974.

23 NOVEMBRE 1973.

### BUDGET des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1974.

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT <sup>(1)</sup>.

#### TITRE I. DEPENSES ORDINAIRES.

##### Article 1.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1974 afférentes au budget des Postes, Télégraphes et Téléphones et énumérées au tableau <sup>(2)</sup> du Titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 9 243 088 000 francs.

##### Art. 2.

Le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

<sup>(1)</sup> Voir:

*Documents du Sénat:*

5-XV (1973-1974) : Budget.

62 (1973-1974) : Rapport (+Annexes).

*Annales du Sénat:*

21 et 22 novembre 1973.

<sup>(2)</sup> Ce tableau est annexé au *Document n° 5-XV (1973-1974) du Sénat*.

## Art. 3.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie III van Titel I van deze begroting mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

## TITEL III.

## INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

## Art. 4.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1974 van de Regie van Telegrafie en Telefonie <sup>(1)</sup>.

Deze begroting beloopt 44 583 885 000 frank voor de ontvangsten en 44 461 659 000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij het artikel 12 « Werken van oprichting aan derden toevertrouwd » vastleggingskredieten voor een bedrag van 9 595 000 000 frank.

De ontvangsten op fondsen van derden worden geschat op 662 000 000 frank en de uitgaven op fondsen van derden op 517 000 000 frank.

De dotaties ten bate van de fondsen worden voorzien als volgt :

1° voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 5 089 000 000 frank;

2° voor het verzekeringsfonds : 100 000 000 frank.

De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van oprichting en voor de terugbetaling van leningen.

## Art. 5.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1974 van de Regie der Posterijen <sup>(1)</sup>.

Deze begroting beloopt 20 785 764 000 frank voor de ontvangsten en 20 782 368 000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij de artikelen 4 en 12 « Uitgaven » vastleggingskredieten voor een bedrag van 966 907 000 frank.

De verrichtingen op fondsen van derden worden geschat op 6 187 361 000 000 frank voor de ontvangsten en op 6 080 515 000 000 frank voor de uitgaven.

De dotaties ten bate van de fondsen worden voorzien als volgt :

1° voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 218 764 000 frank;

2° voor het verzekeringsfonds : 61 355 000 frank.

## TITEL IV.

## AFZONDERLIJKE SECTIE.

## Art. 6.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel <sup>(2)</sup> van Titel IV gevoegd bij deze wet worden geraamd op 4 262 889 000 frank voor de ontvangsten en op 4 262 889 000 frank voor de uitgaven.

<sup>(1)</sup> Deze begroting is aan *Stuk n° 5-XV (1973-1974) van de Senaat* toegevoegd.

<sup>(2)</sup> Deze tabel is aan *Stuk n° 5-XV (1973-1974) van de Senaat* toegevoegd.

## Art. 3.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section III du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

## TITRE III.

## ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

## Art. 4.

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'année 1974 annexé à la présente loi <sup>(1)</sup>.

Ce budget s'élève pour les recettes à 44 583 885 000 francs et pour les dépenses à 44 461 659 000 francs.

Il comporte à l'article 12 « Travaux d'établissement confiés à des tiers » des crédits d'engagement pour un montant de 9 595 000 000 de francs.

Les recettes sur fonds de tiers sont évaluées à 662 000 000 de francs et les dépenses sur fonds de tiers à 517 000 000 de francs.

Les dotations au profit des fonds sont prévues comme suit :

1° pour le fonds de renouvellement et d'amortissement : 5 089 000 000 de francs;

2° pour le fonds d'assurances : 100 000 000 de francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurances pour les travaux de premier établissement et pour le remboursement d'emprunts.

## Art. 5.

Est approuvé le budget de la Régie des Postes pour l'année 1974 annexé à la présente loi <sup>(1)</sup>.

Ce budget s'élève pour les recettes à 20 785 764 000 francs et pour les dépenses à 20 782 368 000 francs.

Il comporte aux articles 4 et 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 966 907 000 francs.

Les opérations sur fonds de tiers sont évaluées à 6 187 361 000 000 de francs pour les recettes et à 6 080 515 000 000 de francs pour les dépenses.

Les dotations au profit des fonds sont prévues comme suit :

1° pour le fonds de renouvellement et d'amortissement : 218 764 000 francs;

2° pour le fonds d'assurances : 61 355 000 francs.

## TITRE IV.

## SECTION PARTICULIERE.

## Art. 6.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau <sup>(2)</sup> du Titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 4 262 889 000 francs pour les recettes et à 4 262 889 000 francs pour les dépenses.

<sup>(1)</sup> Ce budget est annexé au *Document n° 5-XV (1973-1974) du Sénat*.

<sup>(2)</sup> Ce tableau est annexé au *Document n° 5-XV (1973-1974) du Sénat*.

## Art. 7.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel <sup>(1)</sup> van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 22 november 1973.

*De Voorzitter van de Senaat,*

P. HARMEL.

*De Secretarissen, | Les Secrétaires,*

W. JORISSEN.

G. HERCOT.

## Art. 7.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau <sup>(1)</sup> du Titre IV joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 22 novembre 1973.

*Le Président du Sénat,*

<sup>(1)</sup> Deze tabel is aan *Stuk n° 5-XV (1973-1974) van de Senaat* toegevoegd.

<sup>(1)</sup> Ce tableau est annexé au *Document n° 5-XV (1973-1974) du Sénat*.